

**Tỉnh Okayama**  
**Các biện pháp xử lý tình**  
**trạng khẩn cấp đối với virus**  
**chủng mới Corona**

**Ngày 25 tháng 8 năm 2021**

# Những thay đổi chính so với các biện pháp trọng điểm phòng chống lây nhiễm trên diện rộng

## ■ Khu vực áp dụng và thời gian yêu cầu

| Các biện pháp trọng điểm phòng chống lây nhiễm trên diện rộng                                                                                                                                    | Các biện pháp xử lý tình trạng khẩn cấp                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>○Khu vực áp dụng : Tp.Okayama, Tp.Kurashiki</li><li>○Thời gian yêu cầu : 20 tháng 8 (T.6)~12 tháng 9 (CN)</li><li>※Sửa đổi: đến 26 tháng 8 (T.5)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>○Khu vực áp dụng : Toàn tỉnh Okayama</li><li>○Thời gian yêu cầu : 27 tháng 8 (T.6)~12 tháng 9 (CN)</li></ul> |

## ■ Yêu cầu đối với các nhà hàng

| Các biện pháp trọng điểm phòng chống lây nhiễm trên diện rộng                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Các biện pháp xử lý tình trạng khẩn cấp                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>〔Khu vực áp dụng (Tp.Okayama, Tp.Kurashiki) 〕</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○Không cung cấp đồ uống có cồn</li><li>○Các cơ sở kinh doanh dịch vụ ăn uống là chủ yếu cần phải hạn chế tối đa mức cao nhất việc cung cấp dịch vụ , thiết bị Karaoke.</li></ul> <p>(Dựa theo Luật Xử lý đặc biệt Điều 31 khoản 6)</p>                                                                                                                       | <p>〔Toàn tỉnh Okayama〕</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○Ngừng kinh doanh đối với các nhà hàng có cung cấp đồ uống có cồn</li><li>○Ngừng kinh doanh đối với các cơ sở hàng quán cung cấp dịch vụ karaoke (bao gồm cả phòng karaoke) (Dựa theo Luật Xử lý Đặc biệt điều 45 khoản 2)</li></ul> |
| <p>〔Ngoài khu vực áp dụng (ngoài Tp.Okayama, Tp.Kurashiki)〕</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○Chỉ cung cấp đồ uống có cồn từ 11h đến 19h</li><li>○〔Khu vực áp dụng (Tp.Okayama, Tp.Kurashiki) 〕</li><li>○Không cung cấp đồ uống có cồn</li><li>○Các cơ sở kinh doanh dịch vụ ăn uống là chủ yếu cần phải hạn chế tối đa mức cao nhất việc cung cấp dịch vụ , thiết bị Karaoke.</li></ul> <p>(Dựa theo Luật Xử lý đặc biệt Điều 24 khoản 9)</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

# **Tỉnh Okayama**

## **Các biện pháp xử lý tình trạng khẩn cấp đối với virus chủng mới corona**

- ① Khu vực áp dụng: Toàn tỉnh Okayama**
- ② Thời gian yêu cầu: 27 tháng 8 (T.6) đến 12 tháng 9 (CN)**

# Gửi đến người dân trong tỉnh

## [Dựa trên điều 45 khoản 1 của Luật Xử lý Đặc biệt]

- Hạn chế tối đa việc ra ngoài, di chuyển ra khỏi nhà nếu không gấp và không cần thiết. Đặc biệt không ra khỏi nhà sau 8 giờ tối nếu thật sự không gấp và không cần.
- Giảm tần suất đến những nơi đông đúc xuống dưới một nửa so với trước đây.
- Trong trường hợp cần thiết phải ra ngoài, chỉ đi ra ngoài với số lượng người thật ít (các thành viên trong gia đình) và hãy tránh xa các khu vực và thời gian tập trung đông người.
- Hãy hạn chế sử dụng dịch vụ của những nơi kinh doanh dịch vụ ăn uống không tuân thủ triệt để các nguyên tắc phòng chống lây nhiễm và không tuân thủ việc rút ngắn thời gian kinh doanh.
- Thực hiện triệt để các biện pháp ồng lây nhiễm chẳng hạn như tuân thủ việc đeo khẩu trang lúc giao tiếp.
- Không thực hiện các hành vi uống đồ uống có cồn tập thể, tham gia tiệc ăn uống ngoài trời và tụ tập ca hát ở những nơi có nguy cơ lây nhiễm cao như: trên đường phố hay tại các công viên.

## [Dựa trên điều 24 khoản 9 của Luật Xử lý Đặc biệt]

- Cho dù chỉ sốt nhẹ hay xuất hiện một chút ít các triệu chứng của bệnh, cần dừng ngay các hành động thăm khám ở các cơ sở y tế gia đình, đi học, đi làm, và đi ra ngoài, v.v...
- Hãy tuân thủ theo 「5 Nguyên tắc của tỉnh Okayama」 và 「Nguyên tắc đeo khẩu trang mùa hè」.
- Thực hiện làm quen triệt để với 「Hình thức sinh hoạt mới」

## [Lời kêu gọi mọi người cùng hành động mặc dù đây không phải là quy định dựa trên pháp luật]

- Vắc-xin được công nhận là có hiệu quả cao với việc phòng chống nhiễm bệnh và làm giảm bớt sự nguy hiểm của dịch nếu chẳng may bị nhiễm, do đó cần phải tiêm vắc-xin đầy đủ.



© 岡山県「ももっち」

# Tỉnh Okayama - Thời kỳ áp dụng các biện pháp xử lý tình trạng khẩn cấp 5 nguyên tắc của Okayama



© 岡山県「うらっち」

- ★ Việc đi ra ngoài bao gồm việc mua các đồ dùng thiết yếu cũng cần giảm xuống **5** phần so với trước lúc có sự lây nhiễm trên diện rộng (giảm 50% so với trước)
- ★ Bao gồm cả tiệc nướng ngoài trời thì chỉ giới hạn số thành viên tối đa là **4** trong vòng 2 tiếng đồng hồ đổ lại
- ★ Tiếp tục việc tránh **3** tập trung (đông người, nơi không thoáng khí, tiếp xúc đông người) ngay cả khi gặp các thành viên trong gia đình mỗi ngày.
- ★ Tránh việc đi lại giữa các khu vực có sự lây nhiễm rộng, sau khi đi từ nơi khác về cần nghiêm chỉnh tự cách ly **2** tuần ở nhà và tự quản lý tình trạng sức khỏe
- ★ Sau khi tiêm vắc-xin đi nữa vẫn tuân thủ việc đeo **1** chiếc khẩu trang vì nó sẽ bảo vệ bạn và những người thân yêu xung quanh.

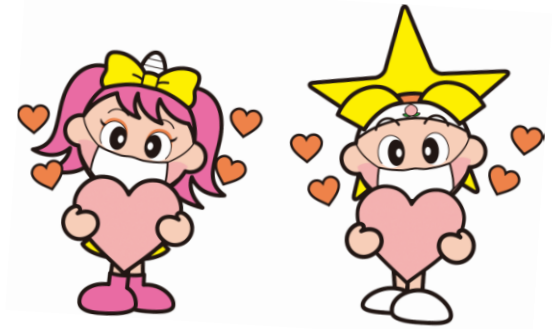
**Bảo vệ chính bản thân các bạn và cùng cố gắng đưa mức độ lây nhiễm xuống mức 0 !**

※ 1 Trước lúc lây nhiễm rộng : Trước ảnh hưởng của dịch Corona (từ tháng 1 năm 2020 trở về trước )

※ 2 Khu vực lây nhiễm rộng : Khu vực áp dụng các biện pháp xử lý khẩn cấp và khu vực áp dụng biện pháp xử lý trọng điểm phòng chống lây nhiễm trên diện rộng

**Nguyên tắc biết suy nghĩ cho người khác 「Dây đeo khẩu trang mùa hè」, hãy sử dụng một cách hiệu quả để phòng chống lây nhiễm và chống nóng mùa hè**

~Để bảo vệ chính bạn, gia đình và những nhân viên y tế hãy cùng nhân rộng chiếc vòng đeo khẩu trang ~



### ○Lúc nói chuyện[Hội thoại khẩu trang]

Lúc nghỉ giải lao là thời gian dễ mất cảnh giác cho nên đặc biệt chú ý.

#### Trường hợp①

Việc bỏ khẩu trang và trò chuyện trong phòng thay đồ hay phòng hút thuốc sẽ làm tăng nguy cơ lây nhiễm.

### ○Lúc ăn uống[Ăn uống khẩu trang]

Bao gồm cả ở ngoài trời , chỉ được tháo khẩu trang trong lúc ăn uống.

#### Trường hợp②

Bạn bè cùng với gia đình gồm 5 người tập trung ăn uống, không khẩu trang dẫn đến tất cả mọi người đều lây nhiễm.

### ○Đeo khẩu trang lúc ở nhà

Nếu trong gia đình có người đi về từ tỉnh khác, cần cách ly trong thời gian 2 tuần ở nhà với khẩu trang

#### Trường hợp③

1 học sinh trở về quê từ vùng dịch khiến cho cả gia đình gồm bố mẹ, ông bà đều bị nhiễm.

# ● Yêu cầu gửi đến các nhà hàng

Khu vực áp dụng (Toàn tỉnh Okayama)

<Đối tượng được hỗ trợ vì hợp tác thực hiện>

**Đối tượng thực hiện**

**[Đối với nhà hàng]** Nhà hàng hoặc quán nước (Ngoại trừ hình thức mua mang đi hoặc chuyển phát đến tận nhà)  
**[Đối với các cơ sở vui chơi giải trí]** Các cửa hàng được phép kinh doanh các hoạt động kinh doanh ăn uống phù hợp theo yêu cầu của Luật An toàn Vệ sinh Thực phẩm.  
**[Nơi tổ chức kết hôn]** Hội trường tổ chức hôn lễ được cấp phép kinh doanh nhà hàng theo Luật Vệ sinh An toàn thực phẩm

**Nội dung yêu cầu**

**[Dựa theo điều 45 khoản 2 Luật Xử lý Đặc biệt]** **\_(Đây là mệnh lệnh và có quy chế phạt tiền nếu vi phạm)\_**

○ **Ngừng kinh doanh đối với các cơ sở cung cấp dịch vụ karaoke và đồ uống có cồn (bao gồm cả phòng karaoke)**  
 Ngoại trừ trường hợp các cơ sở đã dừng cung cấp dịch vụ karaoke và đồ uống có cồn (bao gồm cả người sử dụng tự đem đồ uống vào)

○ **Rút ngắn thời gian kinh doanh** (Đối với trường hợp không cung cấp dịch vụ karaoke và đồ uống có cồn)  
 Các cửa hàng thông thường kinh doanh sau 20h sẽ **rút ngắn thời gian kinh doanh xuống thành 5~20h**

○ Thông báo đến mọi người việc tiến hành việc ăn uống có khẩu trang và từ chối việc ra/ vào cơ sở nếu không có lý do chính đáng

○ Thiết lập các tấm chắn và vách ngăn trong suốt, giữ khoảng cách giữa các chỗ ngồi để tránh việc lây nhiễm thông qua các giọt bắn.

○ Tiến hành triệt để việc: đặt các dung dịch sát khuẩn tay, khuyến khích nhân viên tiến hành kiểm tra, hướng dẫn ra vào cho người sử dụng, ngăn không cho người có triệu chứng bệnh đi vào cơ sở, khử khuẩn nơi làm việc, thông thoáng không khí, triệt để các biện pháp của từng khoản của điều 12 Pháp lệnh thi hành của Luật Xử lý Đặc biệt.

**(Dựa theo Luật Xử lý đặc biệt Điều 24 khoản 9)**

○ Tuân thủ theo hướng dẫn của từng ngành nghề cụ thể.

○ Sử dụng ứng dụng 「もしサポ岡山」 (moshisapo Oka)

**[Lời kêu gọi mọi người cùng hành động mặc dù đây không phải là quy định pháp luật]**

Cố gắng đạt được Chứng nhận từ bên thứ 3 về việc thực hiện các biện pháp nhằm chống lây nhiễm của hộ kinh doanh nhà hàng tỉnh Okayama. (※ tham khảo thêm ở trang 11)

Đối với hội trường tổ chức lễ kết hôn, hãy đảm bảo rằng chỉ tổ chức trong thời gian ngắn (trong 1 tiếng rưỡi đổ lại) với số lượng khách tham gia giới hạn (giữa 50% sức chứa của phòng và 50 % lượng người tham gia chọn phía ít hơn).

※ Cafe internet, quán nước truyền tranh, các cơ sở có khả năng sử dụng qua đêm (thời gian dài) sẽ không phải là đối tượng của thông báo yêu cầu này nhưng mà, cần phải hạn chế tối đa mức cao nhất số lượng người sử dụng, kêu gọi việc ngừng việc cung cấp các dịch vụ đồ uống có cồn (bao gồm khách tự mang vào) và karaoke.

➢ Về các cơ sở liên quan đến tổ chức hạn chế các sự kiện cần phải tuân thủ Yêu cầu về tổ chức sự kiện.

(Dựa theo Luật Xử lý đặc biệt Điều 24 khoản 9)